

Molteni & C

D.859.1 — GIO PONTI 1959 / 2018

SCHEDA INFORMATIVA PRODOTTO
PRODUCT INFORMATION CARD
PRODUKTINFORMATIONSKARTE
FICHE D'INFORMATION PRODUIT
PRODUCTINFORMATIEKAART
FICHA INFORMATIVA PRODUCTO

- 2 **ITALIANO**
- 4 **ENGLISH**
- 6 **DEUTSCH**
- 8 **FRANÇAIS**
- 10 **NEDERLANDS**
- 12 **ESPAÑOL**

D.859.1 TAVOLI — GIO PONTI 1959 / 2018

2—
13

STRUTTURA

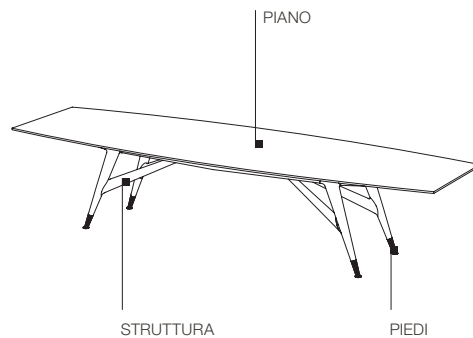
In legno massello di frassino (*Fraxinus excelsior*) verniciato nelle varianti specifiche del prodotto.

PIEDI

Piedi in ottone satinato e appoggio a terra in materiale plastico.

PIANO

Supporto composito in listellare di Abete (*Picea abies*) con parti esterne in pannello di fibra ad alta densità, rivestito con tranciato di legno Frassino e verniciato nelle varianti specifiche del prodotto.



SCHEDA
INFORMATIVA
PRODOTTO

REGISTERED
DESIGN

IX.2018

INFORMAZIONI GENERALI

Nel 1958 viene affidato a Gio Ponti l'incarico di progettare l'auditorium annesso al Time&Life building, al 1271 di Avenue of the Americas a New York, sede della Time Inc., casa editrice di storiche e influentissime testate come Time, Life, Fortune, People e Sports Illustrated. È l'incarico più importante per Ponti a New York. Il tavolo D.859.1, utilizzato principalmente come grande tavolo per conferenze, fino a dieci posti, spicca tra gli arredi dell'auditorium non solo per le sue imponenti dimensioni, oltre 3,60 mt di lunghezza, ma soprattutto per il disegno raffinato ed essenziale. La base trapezoidale si impone per la sua leggerezza e modernità. Un vero e proprio ponte a campata unica, su cui poggia un piano di grandi dimensioni dalla forma affusolata che ne accentua l'aerodinamicità. Realizzato al tempo in frassino massello con puntali in ottone, viene riproposto sia in versione originale che in un legno dalle tonalità scure come il frassino tinto nero. Oltre alle dimensioni originali, D.859.1 è disponibile in due dimensioni più contenute che rispettano fedelmente l'armonia e le proporzioni del progetto originale.

Molteni si adopera, mediante scrupolosi controlli, a conservare le caratteristiche originali dei legni impiegati: omogeneità di superficie, calore e colore. Va comunque notato che utilizzando materia prima naturale, non sempre queste caratteristiche possono essere garantite per ogni parte del mobile. Per questo le varie parti possono presentare venature o sfumature di colore non perfettamente omogenee. Tali differenze non sono da considerarsi un difetto, bensì l'attestazione che il materiale impiegato è sicuramente legno. Tutte le parti in legno (massello o tranciato) sono verniciate in finitura opaca trasparente, poliuretanica o acrilica. I prodotti utilizzati per la verniciatura non contengono Formaldeide e la loro composizione è tale per cui essi non sono classificati come tossici. Inoltre tali prodotti sono esenti dai metalli pesanti menzionati nella specifica europea EN 71, parte 3, 1988.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche ai modelli.

USO E MANUTENZIONE

Il prodotto è destinato per l'utilizzo all'interno delle abitazioni come piano d'appoggio di materiali leggeri; i piani dei tavoli non sono da considerarsi piani di lavoro di alcun genere; non sedersi e non salire con i piedi sul tavolo; non caricare sulle estremità pesi che possano provocare danni o ribaltamenti; caricare i pesi in maniera uniformemente distribuita. Evitare di intervenire per manutenzioni sui componenti del prodotto e per ogni evenienza contattare il rivenditore; evitare che i piani rimangano a contatto con l'acqua o con altri liquidi, anche per brevi periodi; i bordi non devono essere posti in prossimità di fonti di calore superiori ai 45° C; eventuale presenza di odori particolari emessi dal prodotto appena tolto dall'imballo non costituisce fonte di pericolo e scompare con l'esposizione in ambiente arieggiato.

ATTENZIONE:

LO SPOSTAMENTO DEL TAVOLO DEVE ESSERE EFFETTUATO IMPUGNANDO LA STRUTTURA IN MASSELLO E SOLLEVANDO COMPLETAMENTE IL TAVOLO. DIVERSAMENTE SI POSSONO PROVOCARE DANNI AL PIANO O ALLA STRUTTURA STESSA.

MANUTENZIONE PARTI LEGNO

Per la manutenzione ordinaria utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere la polvere. Per lo sporco grasso-unto (impronte) si consiglia di trattare le superfici utilizzando alcool diluito con acqua e asciugando subito con panno morbido. Sono da evitare prodotti contenenti acetone, cloro e solventi, prodotti abrasivi, cere per mobili e panni con fibre rigide (lini e sintetici) che potrebbero rovinare e/o graffiare le superfici. Tutte queste operazioni devono essere effettuate con molta attenzione e senza esercitare forti pressioni. L'esposizione alla luce diretta del sole può alterare il colore della laccatura e del legno.

MANUTENZIONE PARTI METALLICHE

Per preservare immutate nel tempo le caratteristiche estetiche di queste finiture e prevenire i processi di ossidazione occorre attuare una manutenzione puntuale, metodica e meticolosa. Per la manutenzione ordinaria utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere la polvere. Per lo sporco grasso-unto (impronte) si consiglia di trattare le superfici con normali detergenti liquidi per la pulizia dei vetri. Sono da evitare prodotti contenenti solventi e/o alcool e panni con fibre rigide (lini e sintetici) che potrebbero rovinare e/o graffiare le superfici. E' possibile trattare periodicamente le superfici con prodotti specifici per la pulizia/lucidatura dei metalli (ottone).

SMALTIMENTO

Una volta dismesso, il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

D.859.1 TABLES — GIO PONTI 1959 / 2018

4—
13

STRUCTURE

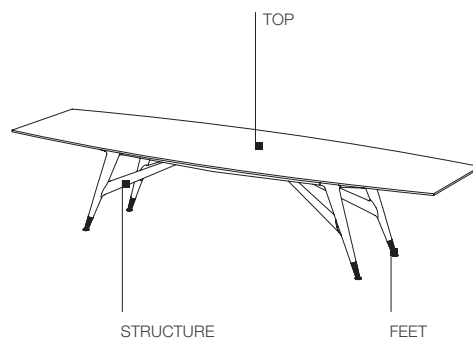
In solid ash wood (*Fraxinus excelsior*) painted in the varieties according to product specifications.

FEET

Feet in satin finish brass and floor support in plastic material.

TOP

Composite support in Spruce slats (*Picea abies*) with external parts in high density fiber panel, covered with sliced veneer in Ash wood painted in the varieties according to product specifications.



**PRODUCT
INFORMATION
CARD**

REGISTERED
DESIGN

IX.2018

GENERAL INFORMATION

In 1958 Gio Ponti was enlisted to design the auditorium for the Time&Life Building at 1271 Avenue of the Americas in New York. The building housed the headquarters of Time Inc., publisher of influential, historical magazines such as Time, Life, Fortune, People, and Sports Illustrated. This was Ponti's most prestigious project in New York. The D.859.1 table, designed primarily as a meeting table for up to ten people, stands out among the auditorium furnishings not only for its impressive size—over 3,60 meters long—but especially for its simple yet refined design. The legs are notable for their fine-membered modernity, creating a trapezoidal single-span bridge upon which the large tapered top conveys the idea of aerodynamics. Originally made of solid ash with bronze ferrules, it is now also available in a darker-toned wood such as Black Stained Ash. In addition to its original dimensions, the D.859.1 is available in two smaller version that faithfully reproduce the harmony and proportions of the original design.

Molteni makes every effort, by running scrupulous checks on each item, to keep the original characteristics of the woods employed pristinely intact - homogeneity of surface, warmth and colour. It should be borne in mind, nonetheless, that when natural raw material is used, these characteristics cannot always be guaranteed for every part of a furniture piece. That's why you may find veinings or chromatic shadings in various parts that are not perfectly homogeneous. These characteristics should not be considered a defect, but rather proof that the material used is the genuine article - real wood. All parts in wood (heartwood or veneer) are painted or varnished in an opaque, transparent, polyurethanic or acrylic finish. Products used for painting or varnishing contain no formaldehyde, their composition being such that they have been classified non-toxic. These products are, moreover, free of the heavy metals mentioned in European specification EN71, part 3, 1988. The company reserves the right to make any changes it deems necessary in models.

USE AND MAINTENANCE

The product is destined for use inside homes as a place to set lightweight objects. The table top is not to be considered as a worktop of any type. Do not sit on the top or stand on it with your feet. Do not place heavy objects on the table that could damage it or cause it to tip over. Load weight uniformly. Avoid performing maintenance on components of the table. Call the dealer if necessary. Avoid allowing water and other liquids to remain in contact with the surface, even for short periods of time. The edges must not be placed near heat sources warmer than 45°C. The presence of particular odours emitted from the product when the packaging is removed is not hazardous and disappears gradually as the room is aired out.

ATTENTION:

THE TABLE MUST BE MOVED BY GRIPPING THE SOLID WOOD STRUCTURE AND LIFTING IT COMPLETELY. IF NOT PERFORMED CORRECTLY, MOVING COULD CAUSE DAMAGE TO THE TOP OR THE STRUCTURE.

MAINTENANCE OF WOODEN PARTS

For everyday maintenance dust with a soft dry cloth. For greasy, oily marks (fingerprints) we advise cleaning the surface with alcohol diluted in water, drying immediately with a soft cloth. Products containing acetone, bleach and solvents should be avoided, as should abrasive products, furniture wax and hard fibre cloths (linen and synthetics) which could ruin and/or scratch surfaces. All these operations should be carried out with great care, avoiding heavy pressure. Exposure to direct sunlight can alter the paint and wood colour.

MAINTENANCE OF METAL PARTS

In order to maintain the aesthetic characteristics of these finishes over time and avoid rust, regular, methodical and meticulous cleaning is necessary. For everyday maintenance, dust with a soft dry cloth. For greasy oily marks (fingerprints) we advise cleaning the surfaces with normal liquid detergents for glass. Products containing solvents and/or alcohol and hard fibre cloths (linen and synthetics) should be avoided, as they could ruin and/or scratch surfaces.

The surfaces can be periodically treated with specific cleaning/polishing products for metals (brass).

DISPOSAL

Once discarded, neither the product nor its components should be dispersed in the environment, but rather consigned to public disposal systems.

D.859.1 TISCHE — GIO PONTI 1959 / 2018

6—
13

GESTELL

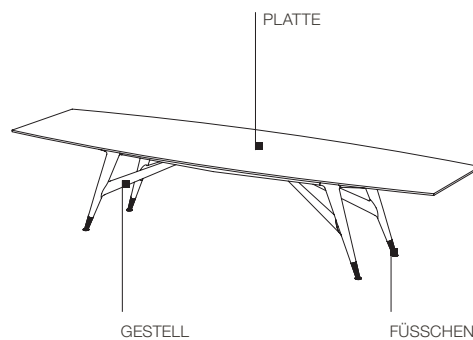
Aus Eschenkernholz (*Fraxinus excelsior*), lackiert in den produktspezifischen Varianten.

FÜSSCHEN

Füßchen aus mattiertem Messing und Bodenauflagen aus Kunststoff.

PLATTE

Stütze, zusammengesetzt aus Tannenlattenholz (*Picea abies*) mit externen Elementen aus HDF-Platten, furniert mit Eschenholz und lackiert in den produktspezifischen Varianten.



**PRODUKT-
INFORMATIONSKARTE**

REGISTERED
DESIGN

IX.2018

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Im Jahr 1958 wird Gio Ponti beauftragt, das Auditorium des Time&Life Buildings in 1271 Avenue of the Americas, New York zu planen. Es ist der Sitz von Time Inc., der Verlag historischer und einflussreicher Zeitschriften wie Time, Life, Fortune, People und Sports Illustrated. Es ist der wichtigste Auftrag für Ponti in New York. Der Tisch D.859.1 wurde hauptsächlich als großer Konferenztisch mit bis zu zehn Plätzen verwendet und ragt nicht nur aufgrund seiner großen Abmessungen, über 3,60 m Länge, aus der Einrichtung des Auditoriums hervor, sondern vor allem aufgrund seines raffinierten und essenziellen Designs. Das trapezförmige Gestell besticht durch seine Leichtigkeit und Moderne. Ein regelrechter Spannbogen, auf dem eine große konische Tischplatte von aerodynamischer Gestalt ruht. Damals wurde der Tisch aus Eschenkernholz mit Messingspitzen hergestellt und wird heute sowohl in der Originalversion als auch in einem dunkleren Ton aus schwarz gebeizter Esche präsentiert. D.859.1 ist in den ursprünglichen Abmessungen und in zwei kleineren Größen lieferbar, die die Harmonie und die Proportionen des Originalentwurfs getreu aufgreifen. Molteni bemüht sich mittels sorgfältiger Kontrollen um die Bewahrung der ursprünglichen Eigenschaften der eingesetzten Hölzer: gleichförmige Oberfläche, Wärme und Farbton. Es ist jedoch zu berücksichtigen, daß diese Eigenschaften beim Einsatz natürlicher Rohstoffe nicht immer für jedes Möbelteil garantiert werden können. Aus diesem Grund können die verschiedenen Teile zuweilen Maserungen oder Farbnuancen aufweisen, die nicht völlig übereinstimmen. Diese Unterschiede stellen keine Mängel dar, sondern beweisen, daß es sich bei dem eingesetzten Material effektiv um Holz handelt. Sämtliche Holzteile (massiv oder furniert) sind matt, transparent, mit Polyurethan- oder Akryllack fertig lackiert. Die zur Lackierung eingesetzten Mittel enthalten kein Formaldehyd und aufgrund ihrer Zusammensetzung werden sie als nicht toxisch eingestuft. Diese Mittel enthalten zudem keine der Schwermetalle, die in der europäischen Spezifikation EN71, Teil 3, 1988 angegeben sind. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen an den Modellen vorzunehmen.

VERWENDUNG UND PFLEGE

Das Produkt ist für den Einsatz in internen Räumlichkeiten als Ablage von leichten Materialien vorgesehen; Die Tischplatten sind nicht als Arbeitsplatten jeglicher Art zu verwenden; Sich nicht auf den Tisch setzen oder mit den Füßen darauf steigen; Keine Lasten auf die Extremitäten legen, die Schäden oder ein Umkippen verursachen könnten; Die Gewichte einheitlich verteilen; Die Instandhaltung von Komponenten des Produkts nicht selbständig durchführen und unter allen Umständen den Vertragshändler kontaktieren; Es ist zu vermeiden, die Platten in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten auch nur für kurze Zeit zu bringen; Die Kanten dürfen nicht Wärmequellen über 45 Grad Celsius ausgesetzt werden; Eventuelle Geruchsbildungen durch das Soeben aus der Verpackung entfernte Produkt stellen keine Gefahr dar und verschwinden nach Aufstellen in einem belüfteten Raum.

HINWEIS:

BEIM VERSTELLEN DES TISCHES, DIESEN AM MASSIVEN HOLZGESTELL ERGREIFEN UND VOLLSTÄNDIG ANHEBEN. ANSONSTEN KÖNNEN SCHÄDEN AN DER PLATTE BZW. AN DEM GESTELL SELBST ENTSTEHEN.

PFLEGE HOLZ

Zur ordentlichen Pflege ein weiches und trockenes Tuch verwenden, um den Staub zu entfernen. Bei fettig/schmierigem Schmutz (Fingerabdrücke) sollten die Oberflächen mit durch Wasser verdünnten Alkohol behandelt und sofort darauf mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Produkte, die Aceton, Chlor und Lösungsmittel enthalten, Scheuermittel, Möbelwachs und Tücher mit steifen Fasern (Leinen und Kunstfaser) sind zu vermeiden, da sie die Oberflächen beschädigen bzw. verkratzen können. Sämtliche Reinigungsvorgänge sind mit äußerster Sorgfalt durchzuführen und ohne zu starken Druck auszuüben. Die direkte Sonneneinstrahlung kann die Farbe der Lackierung oder Holz verändern.

PFLEGE VON METALLTEILEN

Damit die äußeren Eigenschaften dieser Finishes im Laufe der Zeit unverändert bleiben, und um Oxidierungsprozessen vorzubeugen, ist eine regelmäßige, methodische und sorgfältige Reinigung erforderlich. Für die ordentliche Pflege ein weiches und trockenes Tuch verwenden, um den Staub zu entfernen. Bei fettig/schmierigem Schmutz (Fingerabdrücke) sollten die Oberflächen mit normalen flüssigen Glasreinigern behandelt werden. Zu vermeiden sind Produkte, die Lösungsmittel bzw. Alkohol enthalten und Tücher mit steifen Fasern (Leinen und Kunstfaser), die die Oberflächen beschädigen oder verkratzen können. Die Oberflächen können regelmäßig mit speziellen Produkten für die Reinigung/Politur von Metallen (Messing) behandelt werden.

ENTSORGUNG

Nach der Aussonderung ist das Produkt und seine Bestandteile nicht selbständig im Freien zu entsorgen, sondern der städtischen Müllabfuhr zu übergeben.

D.859.1 TABLES — GIO PONTI 1959 / 2018

8—
13

STRUCTURE

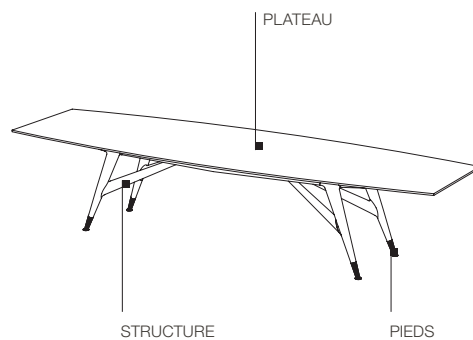
En bois massif de frêne (*Fraxinus excelsior*) peint dans les variantes spécifiques du produit.

PIEDS

Pieds en laiton satiné et patins en matière plastique.

PLATEAU

Support composite en lamellé de Pin (*Picea abies*) avec parties externes en panneau de fibre à haute densité, revêtu de placage en bois de Frêne et peint dans les variantes spécifiques du produit.



FICHE
D'INFORMATION
PRODUIT

REGISTERED
DESIGN

IX.2018

GÉNÉRALITÉS

En 1958, Gio Ponti fut chargé de concevoir l'auditorium en annexe du bâtiment Time&Life, au 1271 Avenue of the Americas à New York, siège de Time Inc., maison d'édition de journaux historiques et influents tels que Time, Life, Fortune, People et Sports Illustrated. C'est la tâche la plus importante de Ponti à New York. La table D.859.1, utilisée principalement comme grande table de conférence, jusqu'à dix places, se distingue parmi les meubles de l'auditorium non seulement pour ses dimensions imposantes, plus de 3,60 mètres de longueur, mais surtout pour le design raffiné et essentiel. La base trapézoïdale se distingue par sa légèreté et sa modernité. Un véritable pont à travée unique, sur lequel repose un grand plateau de forme fuselée qui en accentue l'aérodynamisme. Réalisé à l'époque en Frêne massif avec des embouts en laiton, le voici repropulé soit dans la version originale soit dans un bois aux nuances sombres telles que le Frêne teinté noir. Outre les dimensions d'origine, D.859.1 est disponible en deux tailles plus contenues qui respectent fidèlement l'harmonie et les proportions du projet original.

Molteni met tout en oeuvre, au travers de contrôles méticuleux, pour conserver les caractéristiques originales des bois utilisés: homogénéité des surfaces, chaleur et couleur. La matière première utilisée étant naturelle, il faut préciser que ces caractéristiques ne peuvent pas être garanties pour toutes les parties du meuble. C'est pourquoi, les différentes parties peuvent présenter des veines ou des nuances non parfaitement homogènes. Ces différences ne doivent pas être considérées comme un défaut mais attestent que le matériau utilisé est bien du bois. Toutes les parties en bois (massif ou tranché) sont vernies finition mate transparente, polyuréthane ou acrylique. Peintures et vernis ne contiennent pas de formaldéhyde et sont classés non toxiques de par leur composition. En outre ces produits sont exempts de métaux lourds mentionnés dans la note détaillée européenne EN71, partie 3, 1988.

L'entreprise se réserve le droit de modifier les modèles.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Le produit est destiné aux intérieurs des habitations comme surface d'appui de matériaux légers ; les surfaces des tables ne doivent pas être considérées comme des surfaces de travail d'aucun type; ne pas s'asseoir ni monter avec les pieds sur la table ; ne pas charger les extrémités avec des poids qui pourraient endommager ou déstabiliser la table; distribuer les charges de façon uniforme; éviter de manipuler et d'intervenir sur les composants du produit et pour toute éventualité, contacter le revendeur; éviter que les surfaces restent en contact avec de l'eau ou d'autres liquides, même pour de brefs moments; les chants ne doivent pas être placés à proximité de sources de chaleur supérieures à 45°; l'éventuelle présence d'odeurs particulières émises par le produit à peine débarrassé n'est pas dangereuse et disparaît une fois le produit aéré.

ATTENTION :

LE DÉPLACEMENT DE LA TABLE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ UNIQUEMENT EN SAISSANT LA STRUCTURE EN MASSIF ET EN SOULEVANT ENTIÈREMENT LA TABLE. AUTREMENT LE PLATEAU ET LA STRUCTURE MÊME PEUVENT ÊTRE ENDOMMAGÉS.

ENTRETIEN BOIS

Pour l'entretien ordinaire utiliser un chiffon doux et sec pour dépoussiérer. Pour les traces grasses (empreintes) il est conseillé de nettoyer les surfaces avec de l'alcool dilué dans l'eau et d'essuyer immédiatement après avec un chiffon doux. Éviter les produits contenant acétone, chlore et solvants, produits abrasifs, cires pour meubles et chiffons à fibres rigides (lins et synthétiques) qui pourraient endommager et/ou rayer les surfaces. Toutes ces opérations doivent être effectuées avec grand soin et sans exercer de trop fortes pressions. L'exposition directe à la lumière naturelle peut altérer la couleur des laques et du bois.

ENTRETIEN PARTIES MÉTALLIQUES

Pour sauvegarder les caractéristiques esthétiques de ces finitions et prévenir les processus d'oxydation il faut effectuer un entretien ponctuel, méthodique et méticuleux. Pour l'entretien ordinaire utiliser un chiffon doux et sec pour dépoussiérer. Pour les traces grasses (empreintes) il est conseillé de traiter les surfaces avec des produits courants pour le nettoyage des vitres. Éviter les produits contenant solvants et/ou alcool et chiffons à fibres rigides (lins et synthétiques) qui pourraient endommager et/ou rayer les surfaces.

Il est possible de traiter périodiquement les surfaces avec des produits spécifiques de nettoyage et polissage des métaux (laiton).

ECOULEMENT

Une fois disloqué, le produit ou ses composants ne doivent pas être dispersés dans la nature mais confiés aux décharges publiques.

D.859.1 TAFELS — GIO PONTI 1959 / 2018

10 —
13

STRUCTUUR

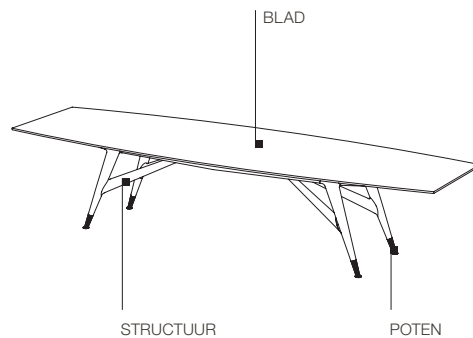
In massief Essenhout (*Fraxinus excelsior*) gelakt in de specifieke varianten van het product.

POTEN

Poten in gesatineerde messing met steunpoten van plastic materiaal.

BLAD

Steun bestaande uit stroken van Grenen (*Picea abies*) met externe delen in vezelplaat met hoge dichtheid, bekleed met Essenfineer en gelakt in de specifieke varianten van het product.



**PRODUCT-
INFORMATIEKAART**

REGISTERED
DESIGN

IX.2018

ALGEMENE INFORMATIE

In 1958 kreeg Gio Ponti de opdracht om het auditorium te ontwerpen van het Time & Life Building, op 1271 Avenue of the Americas in New York, de thuisbasis van Time Inc., uitgever van historische en invloedrijke bladen als Time, Life, Fortune, People en Sports Illustrated. Het is de belangrijkste opdracht voor Ponti in New York. De tafel D.859.1, voornamelijk gebruikt als een grote vergadertafel, tot tien plaatsen, valt op tussen de inrichting van het auditorium, niet alleen door zijn indrukwekkende grootte, meer dan 3,60 meter lang, maar vooral door het verfijnde en essentiële ontwerp. De trapeziumvormige basis onderscheidt zich door zijn lichtheid en moderniteit. Een echte brug met één overspanning, waarop een enorm vlak rust met een taps toelopende vorm die de aerodynamica ervan accentueert. Toentertijd werd het gemaakt van massief essenhout met koperen uiteinden, nu is het opnieuw uitgebracht, zowel in de originele versie als met hout met donkere tinten, zoals zwart gebeitst essen. Naast de originele afmetingen is D.859.1 verkrijgbaar in twee kleinere formaten die de harmonie en verhoudingen van het originele ontwerp getrouw respecteren.

Molteni spant zich in, door middel van nauwkeurige controles, om de originele eigenschappen van de gebruikte houtsoorten te behouden: gelijkmatigheid van het oppervlak, warmte en kleur. Men dient hoe dan ook op te merken dat het gebruik van natuurlijke grondstoffen met zich meebrengt dat deze eigenschappen niet altijd gegarandeerd kunnen worden voor elk deel van het meubelstuk. Daarom kunnen in sommige gevallen de verschillende delen nerven of kleurnuances vertonen die niet perfect gelijkmatig zijn. Zulke verschillen dient men niet als een gebrek te beschouwen, maar als een garantie dat het gebruikte materiaal hout is. Alle delen van hout (massief hout of fineer) zijn gelakt met een doorzichtige en matte acrylische of polyurethaanlak. De producten gebruikt voor het lakken bevatten geen Formaldehyde en hun samenstelling is zodanig dat zij niet toxisch zijn. Bovendien zijn deze producten vrij van de zware metalen die vermeld staan in de Europese norm EN71, deel 3, 1988.

Het bedrijf behoudt zich voor wijzigingen aan te brengen aan de modellen.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Het product is gemaakt voor gebruik binnenshuis, voor het er bovenop opbergen van lichte voorwerpen; de tafelbladen moeten absoluut niet worden beschouwd als werkbladen; ga niet op de tafels zitten of staan. Op de uiteinden geen gewichten leggen die schade of omvallen kunnen veroorzaken; leg voorwerpen er gelijkmatig verdeeld op. Vermijd onderhoudsinterventies op de onderdelen van het product, en neem indien nodig contact op met de verkoper; voorkom dat de planken in contact met water of andere vloeistoffen blijven, ook voor korte periodes; de randen mogen niet in de buurt van warmtebronnen van meer dan 45°C worden geplaatst; een eventuele bijzondere geur van het product net nadat het uit de verpakking is gehaald is ongevaarlijk en verdwijnt met de blootstelling van het product in een geluchte omgeving.

OPGELET:

DE TAFEL MOET VERPLAATST WORDEN DOOR DE HOUTEN STRUCTUUR BEET TE PAKKEN EN DE TAFEL VOLLEDIG OP TE TILLEN. ANDERS KAN MEN SCHADE TOEBRENGEN AAN HET BLAD OF DE STRUCTUUR VAN DE TAFEL.

ONDERHOUD HOUT

Gebruik een zachte en droge doek voor het afnemen van stof bij het dagelijkse onderhoud. Voor vettige vlekken (vingerafdrukken) wordt aangeraden om de oppervlakken te behandelen met water verdund met spiritus, direct daarna moeten de delen met een zachte doek worden gedroogd. Producten met aceton, chloor en oplosmiddelen, schurende producten, meubelwas en doekjes met harde vezels (linnen en synthetisch) die de oppervlakken zouden kunnen krassen en/of beschadigen, moeten vermeden worden. Al deze handelingen moeten worden uitgevoerd met de grootst mogelijke zorg zonder veel druk uit te oefenen. De blootstelling aan direct zonlicht kan de kleuren van de lak en de hout veranderen.

ONDERHOUD METALEN DELEN

Om de esthetische kenmerken van deze afwerkingen te behouden en oxydatie te voorkomen, dient en er zorgvuldig, methodisch en nauwgezet onderhoud uitgevoerd te worden. Gebruik een zachte en droge doek voor het afnemen van stof bij het dagelijkse onderhoud. Voor vettige vlekken (vingerafdrukken) wordt aangeraden om de oppervlakken te behandelen met normale vloeibare schoonmaakmiddelen voor het reinigen van glas. Producten met en oplosmiddelen en/of alcohol en doekjes met harde vezels (linnen en synthetisch) die de oppervlakken zouden kunnen krassen en/of beschadigen, moeten vermeden worden.

Het is mogelijk om de oppervlakken geregeld met specifieke producten voor het reinigen/polijsten van metaal (messing) te behandelen.

RECYCLING

Eens buiten gebruik gesteld, dienen het product en haar onderdelen niet in het milieu terecht te komen maar dienen zij overgedragen te worden aan de openbare recycling diensten.

D.859.1 MESAS — GIO PONTI 1959 / 2018

12—
13

ESTRUCTURA

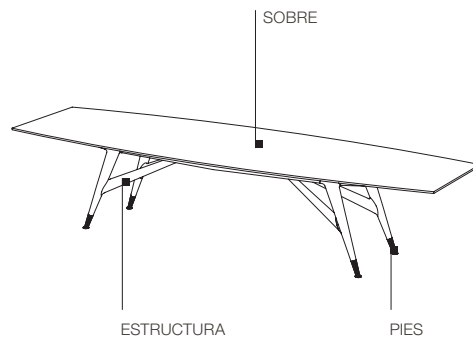
En madera maciza de fresno (*Fraxinus excelsior*) pintada en las variantes específicas del producto.

PIES

Pies en latón satinado y apoyo en el suelo en material plástico.

SOBRE

Soporte compuesto en listelar de Abedul (*Picea abies*) con partes externas en panel de fibra de alta densidad, forrado con chapa de madera de Fresno pintado en las variantes específicas del producto.



FICHA
INFORMATIVA
PRODUCTO

REGISTERED
DESIGN

IX.2018

INFORMACIÓN GENERAL

En 1958 se encomienda a Gio Ponti el proyecto para el auditorio junto al Time&Life Building, en el número 1271 de Avenida de las Américas en Nueva York, sede de Time Inc., editorial de revistas históricas y de gran influencia, entre otras Time, Life, Fortune, People y Sports Illustrated. Es el encargo más importante para Ponti en Nueva York. La mesa D.859.1, utilizada principalmente como amplia mesa para conferencias, de hasta diez plazas, resalta entre el mobiliario del auditorio no sólo por su tamaño imponente – más de 3,60 metros de longitud – sino sobre todo por el diseño refinado y esencial. La base trapezoidal se impone por su ligereza y modernidad. Un verdadero puente de un sólo arco, en el que se apoya un sobre amplio de forma ahusada que acentúa su aerodinamicidad. Realizado en la época en fresno macizo con puntales de latón, ahora se vuelve a proponer tanto en versión original como en una madera de tonos oscuros como el fresno teñido negro. Además del tamaño original, D.859.1 está disponible en dos tamaños más reducidos que respetan fielmente la armonía y las proporciones del proyecto original.

Molteni hace todo lo posible, mediante controles escrupulosos, para conservar las características originales de las maderas utilizadas: homogeneidad de superficie, calor y color. Sin embargo, cabe destacar que, al utilizar materia prima natural, no siempre estas características se pueden asegurar en cualquier parte del mueble. Por ello las piezas pueden presentar vetas o matices de color no perfectamente homogéneos. Dichas diferencias no se tienen que considerar un defecto, sino más bien atestiguan que el material utilizado es seguramente la madera. Todas las piezas de madera (maciza o forrada con chapas) están barnizadas en acabado mate transparente, poliuretánico o acrílico. Los productos utilizados para el barnizado no contienen Formaldehído y, por su composición, no se clasifican como tóxicos. Además, dichos productos no contienen los metales pesados mencionados en la norma europea EN71, parte 3, 1988.

La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones a los modelos.

USO Y MANTENIMIENTO

El producto está destinado a utilizarse en las viviendas en cuanto superficie de apoyo para materiales ligeros; los sobres de las mesas no han de considerarse bajo ningún concepto superficies de trabajo; no sentarse y no subirse con los pies sobre la mesa; no cargue en los extremos pesos que podrían producir daños o vuelcos; cargue los pesos de una forma distribuida uniformemente; evite intervenir para mantenimiento en los componentes del producto y en cualquier caso acuda al revendedor; evite que las superficies permanezcan en contacto con agua u otros líquidos, incluso durante breves periodos de tiempo; los bordes no han de colocarse cerca de fuentes de calor superiores a los 45°C; la posible presencia de olores despedidos por el producto recién sacado de su embalaje no representa una fuente de peligro y desaparece con la exposición a un medio aireado.

ATENCIÓN:

EL DESPLAZAMIENTO DE LA MESA HA DE LLEVARSE A CABO AGARRANDO FIRMEMENTE LA ESTRUCTURA EN MADERA Y LEVANTANDO COMPLETAMENTE LA MESA. DE LO CONTRARIO PUEDEN PRODUCIRSE DAÑOS AL SOBRE O LA PROPIA ESTRUCTURA.

MANTENIMIENTO MADERA

Para el mantenimiento ordinario utilícese un trapo suave y seco para retirar el polvo. En caso de suciedad grasa (huellas), se recomienda tratar las superficies utilizando alcohol diluido con agua y secando inmediatamente con un trapo suave. Evítense productos que contengan acetona, cloro y disolventes, productos abrasivos, ceras para muebles y trapos con fibras rígidas (linos y sintéticos) que podrían estropear y/o rayar las superficies. Todas las antedichas operaciones han de efectuarse con mucho cuidado y sin ejercer nunca presiones fuertes. La exposición a la luz directa del sol puede alterar el color del lacado y de la madera.

MANTENIMIENTO PIEZAS METÁLICAS

Para conservar invariadas en el tiempo las características estéticas de estos acabados y prevenir procesos de oxidación, cabe llevar a cabo un mantenimiento preciso, metódico y meticuloso. Para el mantenimiento ordinario utilícese un trapo suave y seco para retirar el polvo. En caso de suciedad grasa (huellas), se recomienda tratar las superficies con normales detergentes líquidos para la limpieza de los cristales. Evítense productos que contengan disolventes y/o alcohol y trapos con fibras rígidas (linos y sintéticos) que podrían estropear y/o rayar las superficies.

Es posible tratar periódicamente las superficies con productos específicos para la limpieza/pulido de metales (latón).

ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Una vez desechado, el producto o sus componentes no se tienen que abandonar en el entorno sino entregar al sistema público de recogida de basuras.